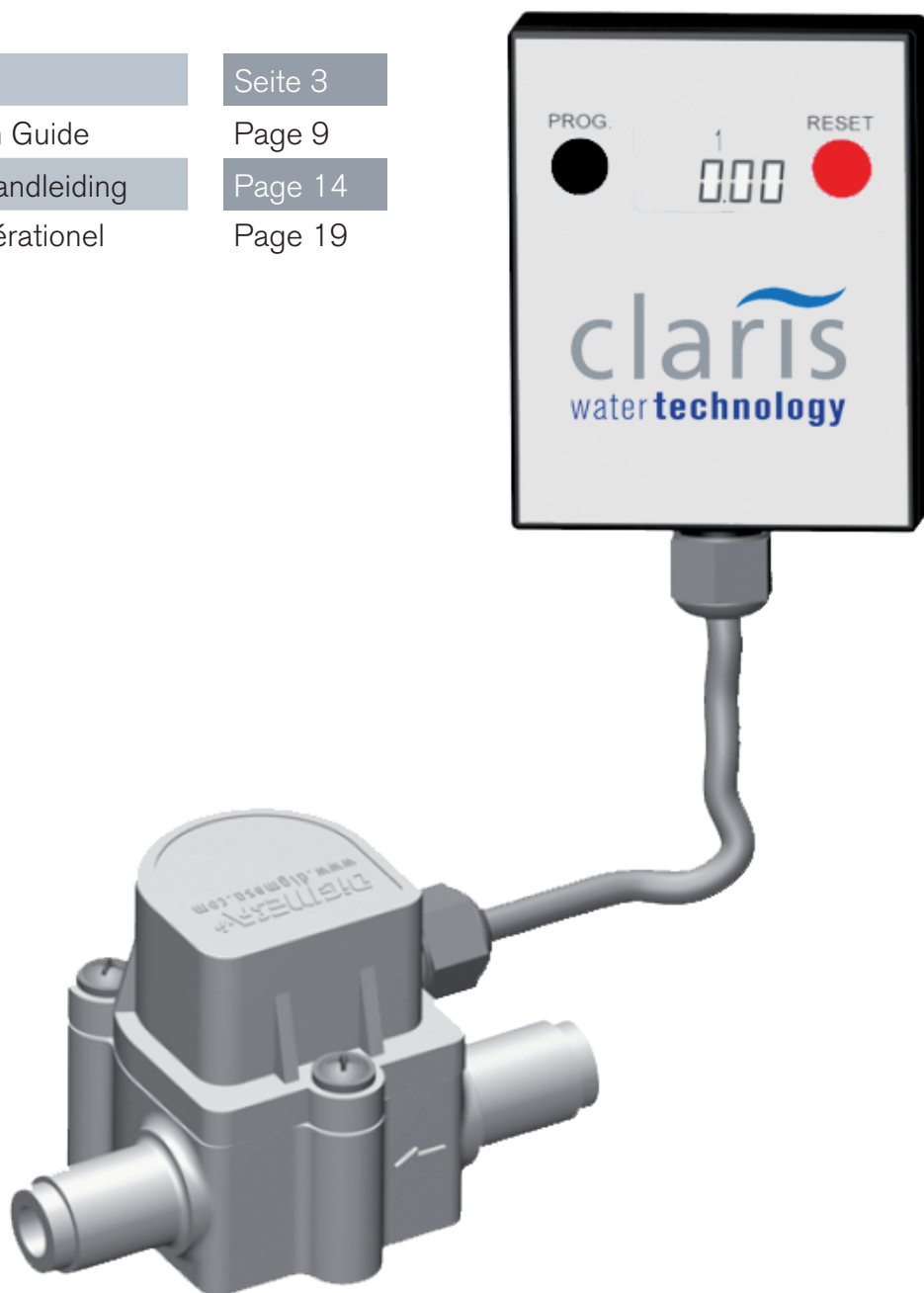


Flow Sensor

DE	Bedienungsanleitung	Seite 3
GB	Installation and Operation Guide	Page 9
NL	Montage en bedieningshandleiding	Page 14
FR	Guide d'installation et opérationnel	Page 19



Inhalt

1.	Allgemeine Information/Anwendungsbereich	4
2.	Technische Daten	4
3.	Hinweise.....	4
3.1	Allgemein.....	4
3.2	Messtipps.....	5
3.3	Personal.....	5
3.4	Sicherheit.....	5
3.5	Haftungsausschluss.....	5
3.6	Konformitätserklärung.....	5
4.	Installation	5
4.1	Erstinstallation des Claris Filtersystems mit Sensoreinheit.....	5
4.2	Nachrüstung der Sensoreinheit.....	5
4.3	Programmier- und Anzeigeeinheit.....	6
4.3.1	Befestigung mittels doppelseitigem Klebeband.....	6
4.3.2	Befestigung mittels Schraube.....	6
5.	Programmierung.....	6
5.1	Eingabe der Filterkapazität in Liter.....	6
5.2	Rücksetzen der Filterkapazität (bei Filtertausch).....	7
5.3	Speicherabruf.....	7
5.4	Gesamtfiltratmenge	7
6.	Batteriewechsel	8
7.	Service / Wartung.....	8

Index

1.	General Information	9
2.	Technical Data.....	9
3.	Instructions.....	9
3.1	General.....	9
3.2	Measurement tips.....	10
3.3	Staff	10
3.4	Safety Information.....	10
3.5	Disclaimer.....	10
3.6	Declaration of Conformity	10
4.	Installation.....	10
4.1	First time installation of the CLARIS filter system with the sensor unit.....	10
4.2	Installation of the sensor unit to an existing CLARIS filter system.....	10
4.3	Programming and Display Unit.....	11
4.3.1	Mounting with double-sided adhesive tape.....	11
4.3.2	Mounting using a screw.....	11
5.	Programming.....	11
5.1	Setting the filter capacity in litre	11
5.2	Resetting the filter capacity (after replacement of filter cartridge).....	12
5.3	Memory Access	12
5.4	Total filtrate volume	12
6.	Battery Replacement	13
7.	Service / Maintenance.....	13

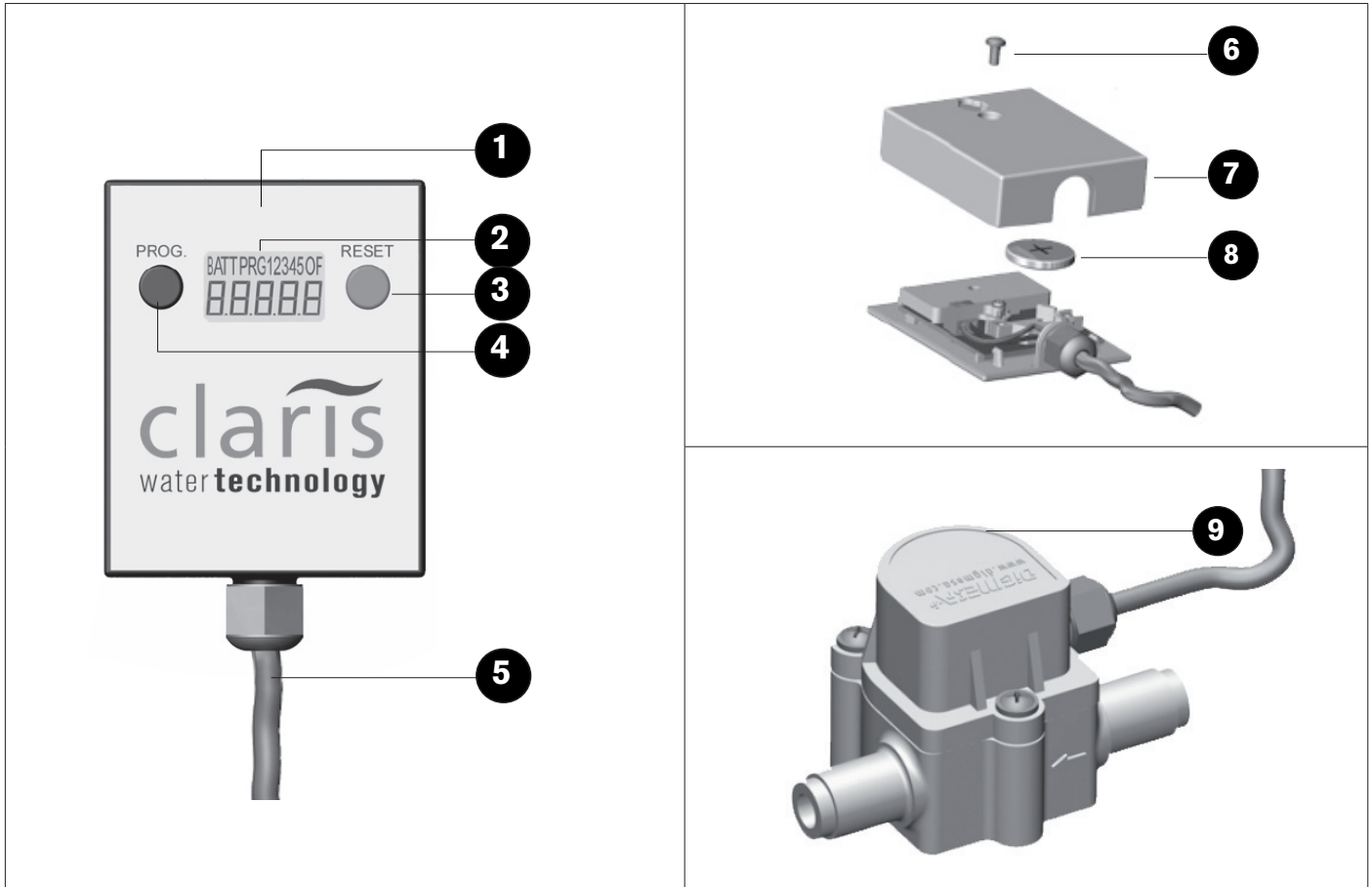
Inhoud

1.	Algemene informatie	14
2.	Technische Data.....	14
3.	Handleiding	14
3.1	Algemeen.....	14
3.2	Werking tips.....	15
3.3	Personeel	15
3.4	Veiligheidsinformatie	15
3.5	Belangrijk!.....	15
3.6	Verklaring van conformiteit.....	15
4.	Plaatsing	15
4.1	Eerste plaatsing van een filter systeem met een watermeter unit.....	15
4.2	Plaatsing van een watermeter unit op een bestaande opstelling.....	15
4.3	Programmatie en Monitor Unit.....	16
4.3.1	Opstelling met dubbelzijdige kleefband.....	16
4.3.2	Opstelling met schroef.....	16
5.	Programmatie.....	16
5.1	Instellen van de filter capaciteit in liters.....	16
5.2	Resetten van de filter capaciteit (na het vervangen van een filterkaars).....	17
5.3	Toegang tot het geheugen.....	17
5.4	Totaal volume gefilterd water	17
6.	Vervangen van de batterij	18
7.	Service / Onderhoud.....	18

Sommaire

1.	Information générales	19
2.	Données techniques.....	19
3.	Instructions.....	19
3.1	Générales.....	19
3.2	Recommandations.....	20
3.3	Personnel	20
3.4	Informations relatives à la sécurité	20
3.5	Réerves légales!.....	20
3.6	Déclaration de conformité.....	20
4.	Installation.....	20
4.1	Première installation du système de filtration CLARIS avec le débitmètre.....	20
4.2	Installation du débitmètre sur un système de filtration CLARIS déjà existant.....	20
4.3	Programmation et unité d'affichage	21
4.3.1	Montage avec une bande adhésive double face.....	21
4.3.2	Montage avec une visse.....	21
5.	Programmation.....	21
5.1	Indiquez la capacité de filtre en litres	21
5.2	Reprogrammer la capacité du filtre (après remplacement de la cartouche).....	22
5.3	Accès à la mémoire	22
5.4	Volume total filtré	22
6.	Remplacement de la pile	23
7.	Utilisation / Maintenance	23

Komponentenübersicht / Overview of components / Overzicht van de componenten / Informations générales sur les composants



Begriffsübersicht:

- 1 Programmier- und Anzeigeeinheit
- 2 Display
- 3 „RESET“ Taste
- 4 „PROG“ Taste
- 5 Kabel 1.5 m
- 6 Schraube
- 7 Gehäuse
- 8 Knopfzelle 3VDC, Type CR2032
- 9 Sensoreinheit mit G 3/8“ Überwurfmutter und G 3/8“ Aussengewinde

Definitions of terms:

- 1 programming and display unit
- 2 display
- 3 “RESET” button
- 4 “PROG” button
- 5 cable 1.5 m
- 6 screw
- 7 housing
- 8 coin cell 3VDC, type CR2032
- 9 sensor unit with G 3/8” F nut and G 3/8” M thread

Omschrijving van de termen:

- 1 programmatie en monitor
- 2 monitor
- 3 “RESET” toets
- 4 “PROG” toets
- 5 snoer 1,5 m
- 6 schroef
- 7 behuizing
- 8 batterij pastille 3VDC, type CR2032
- 9 watermeter unit met G 3/8” F IN en G 3/8” M UIT schroefdraad

Aperçu des termes:

- 1 unité de programmation et d'affichage
- 2 écran
- 3 bouton “RESET”
- 4 bouton “PROG”
- 5 tuyau 1.5 m
- 6 visse
- 7 boîtier
- 8 pile bouton 3VDC, type CR2032
- 9 unité avec connexion écrou G 3/8” F et filetage G 3/8” M

1. Allgemeine Information/Anwendungsbereich

Der CLARIS Flow Sensor wurde speziell für die Kontrolle von Wasserfilterkerzen entwickelt und dient der Messung und Anzeige der Restfilterkapazität bis zum Austausch. Nach Eingabe der Ausgangskapazität des jeweiligen Filters misst der Claris Flow Sensor die bezogene Filtratmenge und zeigt die noch zur Verfügung stehende Restkapazität an. Bei Erreichung des Null-Wertes oder bei Überschreiten der max. zulässigen Einsatzdauer der Filterkerze von 12 Monaten, muss die Filterkerze ausgetauscht werden. Über die Anzeige im externen Display kann der Anwender folgende Informationen abfragen:

- Restkapazität einer eingegebenen Filtratmenge
- Gesamtiltratmenge
- Abruf Filtratmengen und Einsatzdauer der letzten 5 Filterkerzen

2. Technische Daten

Sensoreinheit		
Anschlussgewinde	[Zoll]	Eingang 3/8" IG / Ausgang 3/8" AG
Eingangsdruck (min/max)	[bar]	2 - 8 bar
Durchflussbereich	[L/h]	10 - 100
Druckverlust (bis 100 l/h Durchfluss)	[bar]	0,2
Messgenauigkeit (horizontale Installation)	[%]	+/- 5
Wassertemperatur (min/max)	[°C]	+4 - +30
Umgebungstemperatur (min/max)	[°C]	+4 - +40
Abmessungen (BxHxT)	[mm]	80 x 46 x 43
Einbaulage		Horizontal empfohlen
Programmier- und Anzeigeeinheit		
Spritzwasserdicht		IP X4
Anzeige		5 Stellen
Zähler	[L]	abwärts von 99999 bis -9999
Abmessungen (BxHxT)	[mm]	50 x 75 x 17
Kabel		1,5 Meter, 2 x 0,25 mm ²

3. Hinweise

3.1 Allgemein

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Flow Sensors aufmerksam und führen Sie alle Schritte gemäß Anleitung durch.
- Die Durchflussrichtung muss der Kennzeichnung auf dem Gerät entsprechen.
- Die horizontale Einbaulage der Sensoreinheit ist empfohlen.
- Das Gerät darf keinen mechanischen Belastungen ausgesetzt werden.
- Es dürfen nur geeignete Dichtungs- und Verbindungselemente eingesetzt werden.
- Das System muss vor der Inbetriebnahme entlüftet werden.

3.2 Messtipps

- keine schnell pulsierende Förderung des Mediums zulassen
- kein Wasser-Luft-Gemisch zulassen
- Induktive Störungen sind zu vermeiden
- Die Impulszahl pro Liter ist nur für die Messung von Wasser kalibriert und kann je nach Medium und Installation abweichen

3.3 Personal

Die Montage darf ausschließlich von geschultem und autorisiertem Personal unter Beachtung der ortsüblichen Vorschriften durchgeführt werden.

3.4 Sicherheit

1. Beachten Sie alle Anweisungen und Anzeigen.
2. Verwenden Sie nur handelsübliche Batterien vom Typ CR2032.
3. Beachten Sie, dass die Abdeckung korrekt montiert ist. Ansonsten können Fremdkörper und Nässe eindringen.
4. In folgenden Fällen ist die Batterie zu entfernen:
 - Wasser oder andere Flüssigkeiten sind in das Gerät eingedrungen.
 - Die Anzeige des Gerätes funktioniert nicht mehr.
 - Das Gerät bzw. das Gehäuse ist beschädigt.
 - Die PROG. bzw. RESET Taste funktionieren nicht mehr.

Versuchen Sie auf keinen Fall das Gerät selbst zu reparieren, sondern verständigen Sie die entsprechende Servicestelle.

3.5 Haftungsausschluss

Die Informationen in diesem Handbuch können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Trotz sorgfältigster Ausarbeitung kann nicht ausgeschlossen werden, dass Fehler oder Unvollständigkeiten in diesem Handbuch enthalten sind. Es wird keinerlei Haftung für Fehler oder Datenverlust als Folge hieraus übernommen. Technische Änderungen vorbehalten.

Die Firma Aquis haftet nicht für etwaige Schäden einschließlich Folgeschäden, die aus falscher Installation oder falschem Gebrauch des Produktes entstehen können.

Die Firma Aquis haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung fremder Komponenten entstehen.

3.6 Konformitätserklärung

Auf Anfrage erhältlich.

4. Installation

4.1 Erstinstallation des Claris Filtersystems mit Sensoreinheit

Bei Erstinstallation muss zuerst der CLARIS-Filterkopf (siehe Betriebs- und Einbauleitung „CLARIS Filterkerzensysteme“ Kapitel 6) montiert werden.

4.2 Nachrüstung der Sensoreinheit

Wenn bereits ein CLARIS-Filtersystem installiert ist, ist wie folgt vorzugehen:

1. Schlauch an der Ausgangsseite mit geeignetem Werkzeug vom Filterkopf entfernen.
2. Den Flow Sensor mit der Überwurfmutter am Filterkopfausgang verschrauben (mitgelieferte Flachdichtung verwenden).
3. Schlauch an der Ausgangsseite des Flow Sensor verschrauben (Flachdichtung verwenden).



BEACHTEN

Die Wasserzufuhr zum Filtersystem muss vor der Installation immer unterbrochen sein.

Auf die richtige Durchflussrichtung (Pfeil auf Gehäuse) achten.

Geeignete Werkzeuge für die Montage verwenden (Gabelschlüssel 19 mm).

Die Einbaulage der Sensoreinheit sollte horizontal sein.

Das Gerät darf keinen mechanischen Belastungen ausgesetzt werden, insbesondere auf die Hebelwirkung von Schläuchen und Biegeradien achten. Leitungen gegebenenfalls abstützen!

Nur Dichtungs- und Verbindungselemente einsetzen, die für das System geeignet sind.

Das System vor Inbetriebnahme des Flow Sensors entlüften.

4.3 Programmier- und Anzeigeeinheit

4.3.1 Befestigung mittels doppelseitigem Klebeband

1. Befestigen Sie ein 40 x 40 mm doppelseitiges Klebeband an der Rückseite des Displays.
2. Kleben Sie die Anzeigeeinheit in der gewünschten Position fest.

4.3.2 Befestigung mittels Schraube

1. Flachkopfschraube mit max. Schaftdurchmesser von 4mm wird empfohlen.




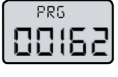
5. Programmierung

5.1 Eingabe der Filterkapazität in Liter

Entnehmen Sie der Bedienungsanleitung die angegebene Filterkapazität.


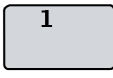


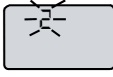

Schritte	Taste		Anzeige
1.	PROG. 	1x Drücken der Taste „PROG“ - „PROG“ blinkt	
2.	RESET 	1x Drücken der Taste „RESET“ - Aktive Ziffer blinkt	
3.	RESET 	Durch Drücken der „RESET“ Taste den gewünschten Wert eingeben - Für die Zahl „2“, zweimal „RESET“ drücken	
4.	PROG. 	1x Drücken der Taste „PROG“ um die gewünschte Ziffer zu bestätigen und zur nächsten Ziffer zu wechseln - Aktive Ziffer blinkt	
5.	RESET 	Durch Drücken der „RESET“ Taste den gewünschten Wert eingeben - Für die Zahl „6“, sechsmal „RESET“ drücken	
6.	RESET 	Wiederholen Sie die Schritte 4. und 5., bis alle Ziffern eingegeben sind	
7.	PROG. 	1x Drücken der Taste „PROG“ - Die Filterkapazität ist nun programmiert - der eingestellte Wert erscheint am Display	

5.2 Rücksetzen der Filterkapazität (bei Filtertausch)


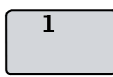



Schritte	Taste		Anzeige
1.		-Anzeige blinkt Eingegebene Filterkapazität erreicht bzw. maximale Einsatzdauer von 12 Monaten überschritten	
2.	RESET 	Taste „RESET“ ca. 3 Sek. gedrückt halten - Im Display erscheint „rESET“	
3.		Die Filterkapazität ist nun zurückgesetzt und der letzte eingegebene Wert erscheint	

5.3 Speicherabruf

Es besteht die Möglichkeit, das Filtratvolumen für die letzten 5 Filterkerzen abzurufen. Es wird immer die durchgeflossene Menge Wasser in Liter und die Einsatzdauer (t) in Monaten angezeigt.

Schritte	Taste		Anzeige
1.	PROG. 	Taste „PROG“ ca. 5 Sek. lang gedrückt halten - Die Ziffer „1“ erscheint	
2.		Am Display erscheint die Litermenge und der Zeitraum der letzten eingesetzten Filterkerze in Monaten	
3.	RESET 	1x Drücken der Taste „RESET“ - Es werden die Daten für die vorletzte Filterkerze angezeigt	
4.		Schritt 3 wiederholen, um die Daten der weiteren Filterkerzen abzurufen	
5.	PROG. 	1x Drücken der Taste „PROG“ - Die aktuelle Filterkapazität wird angezeigt	

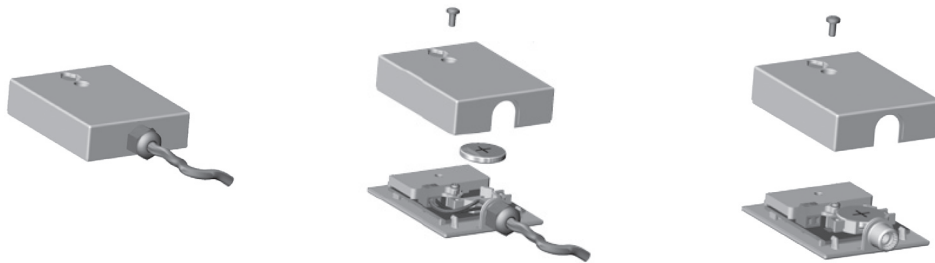
5.4 Gesamtiltratmenge (ab erster Inbetriebnahme)

Schritte	Taste		Anzeige
1.	PROG. 	Taste „PROG“ ca. 5 Sek. lang gedrückt halten - Die Ziffer „1“ erscheint	
2.	PROG. 	Taste „PROG“ nochmals 5 Sek. lang gedrückt halten - Gesamtliteranzahl ab Inbetriebnahme erscheint	
3.	PROG. 	1x Drücken der Taste „PROG“ - Die aktuelle Filterkapazität wird angezeigt	

6. Batteriewechsel

Schritte	Taste		Anzeige
1.		Auf dem Display blinkt „BATT“ - Batterie ist leer und muss ausgetauscht werden	

1. Lösen der Schraube (S. 3, Pos. 6) am Gehäuse (S. 3, Pos. 7) mit einem Kreuzschlitzschraubendreher.
2. Den Gehäusedeckel abnehmen und die Batterie entnehmen.
3. Die neue Batterie (Typ CR2032) einsetzen und nach unten drücken (auf Polarität achten).
Deckel aufsetzen und mit der Schraube am Gehäuse befestigen.



HINWEIS: Die bis dahin gespeicherten Daten gehen beim Batteriewechsel nicht verloren.

7. Service / Wartung

Den Claris Flow Sensor täglich auf Dichtheit prüfen.
Im Störfall wenden Sie sich bitte an Ihren Vertragspartner.